



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA

SPANISH EDUCATION OFFICE IN NEW ZEALAND

LEARNING AND TEACHING SPANISH: INTERNET RESOURCES

Acronyms:

CEFRL: The Common European Framework of Reference for Languages

CNICE: The National Centre for Educational Information and Communication (Spain)

CREADE: The Resource Centre for Attention to Cultural Diversity in Education (Spain)

IC: Instituto Cervantes.

MEC: The Ministry of Education and Science of Spain

RTVE: Spanish public Radio and Television Broadcasting Corporation

RESOURCES AND ACTIVITIES FROM SPANISH EDUCATIONAL INSTITUTIONS

THE SPANISH EDUCATION OFFICES NETWORK

It is a major initiative of the Spanish Government to promote Spanish Language and Culture throughout the world. Each Education Office offers useful information and resources for the teaching and learning of Spanish: posters for the classroom, magazines, downloadable activities, etc. These resources are aimed for primary and secondary schools and offer several levels of proficiency.

❶ The Spanish Education Office in New Zealand

- <http://www.mepsyd.es/exterior/nz> offers support for students and teachers of Spanish in New Zealand. You will find information on the different programs of the Spanish Education office, some of them run in collaboration with ILANZ (INTERNATIONAL LANGUAGES AOTEOREA NEW ZEALAND): Professional Development, Language Assistants, Scholarships courses in Spain.

- <http://www.mepsyd.es/exterio/nz/es/publicacionesymateriales/niveles.shtml> Click on **MATERIALES ELENZA** for a wide range of downloadable information (power point presentations for example) and activities classified in three levels: beginner, intermediate and advanced.
- The Spanish Education Office in New Zealand also offers a mailing list (ELENZA) for the exchange of teaching experiences and advice. To subscribe to ELENZA, please send an email to: LISTSERV@LISTSERV.REDIRIS.ES with the following text: "subscribe ELENZA (and your name)". Around 300 teachers are subscribed to ELENZA.

2 The Spanish Education office in Australia

- <http://www.mepsyd.es/exterio/au/> offers support for students and teachers of Spanish in Australia. Most of the teaching materials published by the Spanish Education Office -all the issues of the magazine "*Voces Hispanas*", the activity books "*Materiales para el aula de español*" and "*Celebraciones en la clase de español*" as well as the promotional resources *Ten Reasons to Learn and Teach Spanish* and *Why learn Spanish*- can be found in .pdf format, in the section "*publicaciones*". The Spanish Education Office in Australia also offers a mailing list: PLATYPUS.
- "Alejandro Malaespina" Resource Centre run by the Spanish Education Office, is based in Canberra. Teachers from New Zealand can borrow, at no cost, all kinds of teaching materials and resources: books, CD's, DVDs, etc.

<http://www.mepsyd.es/exterio/au/es/consejeria/crecursos/presentacion.shtml>

3 Resources from the Spanish Education Office in the USA and Canada.

- <http://www.mepsyd.es/exterio/usa/es/publicaciones/materiales/portada.shtml> **Materiales** (*Materials for a Multicultural Education*) is an online magazine published twice a year. It offers excellent quality activities -ready to be downloaded in .pdf format- for teaching Spanish in a multicultural environment. A search engine allows its users to search activities by different proficiency levels.

4 Resources from the Spanish Education Office in the UK and Ireland.

- <http://www.mepsyd.es/exterio/uk/es/tecla/pruebatecla.shtml> *Tecla* is a monthly text magazine written for learners and teachers of Spanish. It provides cultural and linguistic activities organised in three levels (elementary, intermediate and superior).
- <http://www.mepsyd.es/exterio/uk/es/consej/es/publicaciones/primaria.shtml> *Materiales de apoyo para la enseñanza del español en primaria* (*Resources for*

primary teachers) offers a a booklet, *Spanish Traditional Songs* and a set of activity books *¡Hola, Amigos!* in .pdf format for primary students of Spanish. Each book is accompanied by songs in .mp3 format.

- <http://www.mepsyd.es/exterio/uk/es/consej/es/publicaciones/actiespania.shtml>
Acti/España provides teachers with activities and resources for primary and secondary levels. It is published every three months.
- <http://www.mepsyd.es/exterio/uk/es/consej/es/publicaciones/resources.shtml>
“Recursos Didácticos” (Teaching Resources) offers power point presentations on cultural and social issues (*Las mujeres en España, Fiestas en España...*) as well as posters for the classroom, of special interest for primary teachers.
- <http://www.mepsyd.es/exterio/uk/es/consej/es/publicaciones/pptauxi.shtml> Offers several power point presentations of great interest for teachers and students working on cultural projects about Spain and Latin American Countries
- <http://www.mepsyd.es/exterio/uk/es/consej/es/publicaciones/elpais.shtml>
“Artículos de prensa para el estudio del español” is a selection of news items from the Spanish newspaper “*El País*”. Each piece of news is accompanied by a set of activities.

5 Resources from the Spanish Education Office in Belgium, Luxembourg and the Netherlands.

- <http://www.mepsyd.es/exterio/be/es/publicaciones/mosaico/mosaico.shtml>
Mosaico is a free magazine for the promotion and support of the teaching of Spanish. It is available in .pdf format. The sections *Experiencias Didácticas (Teaching Experiences)*, *Talleres (Workshops)* and *Fichas (Files)* provide teachers with resources and teaching materials, all of them complemented by a guide for the teacher.

6 Resources from the Spanish Education Office in Brazil.

- <http://www.mepsyd.es/exterio/br/es/centrovirtualrecursos/temas.shtml>
<http://www.mepsyd.es/exterio/br/es/centrovirtualrecursos/mat.shtml> These two links from the “*Maria Moliner Virtual Resource Centre*” offer the chance to access a wealth of resources on Spanish culture (cinema, music, etc.)

7 Resources from the Spanish Education Office in Morocco.

- <http://www.mepsyd.es/exterio/ma/es/publicaciones/cuadernosderabat.shtml>
Issues 16 and 17 of “Cuadernos de Rabat” (in .pdf format) offer eight communicative tasks for students of Spanish at beginner level. These activities are ready to be printed and used in the classroom, together with the teaching guide.
- <http://www.mepsyd.es/exterio/ma/es/publicaciones/textosliterarios.shtml> A selection of key texts from Spanish literature. The texts have been carefully chosen so that they are easy to understand. Each of them is accompanied by a reading guide and linguistic activities classified in accordance to the CEFRL. The texts, in pdf. format, can be downloaded.

CNICE

THE NATIONAL CENTRE FOR EDUCATIONAL INFORMATION AND COMMUNICATION
FROM THE MINISTRY OF EDUCATION, SOCIAL POLICY AND SPORT OF SPAIN.

- <http://www.cnice.mepsyd.es/> The best online resources from the Ministry of Education and Science of Spain can be found in this web portal. It is primarily intended as a support service for the Spanish educational community (teachers, parents and students). The CNICE official website provides information, distance training, multimedia resources...
- <http://www.cnice.mepsyd.es/profesores/> Although it is not primarily intended for the teaching of Spanish as a second language, it is an excellent resource for teachers in bilingual schools or those interested in a multidisciplinary approach to the teaching of Spanish. Resources can be accessed either by level (primary, secondary, TAFE) or by subject (Spanish, Maths, science...). The activities are interactive and some of the resources and teaching guides can be downloaded in .pdf format.
- <http://w3.cnice.mepsyd.es/recursos/index.html> free educational software, image bank, links to other educational webs...
- <http://recursos.cnice.mepsyd.es/bancoimagenes/> This is the image and sound resource bank. The files in this bank are free provided they are used in non-profit projects and the source is quoted.

CREADE

<http://www.mepsyd.es/creade>

The Resource Centre for Attention to Cultural Diversity in Education is a CIDE project (Educational Research and Documentation Centre) and therefore also belongs to the MEC (Ministry of Education and Science of Spain). With the aim to become both a national and international point of reference it originated as a response to the concerns of professionals in the educational and social spheres with regard to cultural diversity and all its implications in order to provide intercultural resources and develop new materials and tools in the areas and subjects where needs have been identified as well as encourage innovation and research in this field. It also helps educational centres and teams of professionals with advice and training for them to develop intercultural skills and promotes collaboration networks and online meeting places for reflection, exchanging experiences and developing proposals.

CERVANTES (IC), AND CENTRO VIRTUAL CERVANTES(CVC)

- ① <http://www.cervantes.es/default.htm> **The Instituto Cervantes** is the Spanish official institution for the promotion and teaching of the Spanish language and the culture of the Spanish speaking countries. The IC website is a treasure trove of information and resources for everyone interested in Spanish. Its sections (culture, language and teaching) are complemented with several web portals offering information about DELE (Diploma of Spanish as a Foreign Language), Hispanic Studies, etc. **Cervantes TV** and **Centro Virtual Cervantes** are of special interest for teachers and students of Spanish. The Instituto Cervantes also offers a **Spanish Online Course** <http://ave.cervantes.es> which covers the first five levels of the curricular plan of the Instituto Cervantes, based on the CERFL.
 - **Cervantes TV**: one of the latest additions to the web. A 24 hour free online broadcast with information about the Spanish language (exhibitions, documentaries, news...).
- ② <http://cvc.cervantes.es/> **Centro Virtual Cervantes (CVC)** Cervantes Centre online. The most comprehensive and useful web portal devoted to Spanish language and culture. Some of its most interesting sections are:
 - **Oteador**. The most up-to-date and comprehensive searching engine for any issue related to the Spanish Language and Culture. <http://cvc.cervantes.es/oteador/>

- **Obras de Referencia.** Information about the Spanish language worldwide. <http://cvc.cervantes.es/obref/>

- **Foros.** A forum for the exchange of ideas, information, etc about the teaching of Spanish, the use of new technologies, etc. <http://cvc.cervantes.es/foros/>

- **Aula de Lengua (Language Classroom)** offers activities, workshops, courses at several levels for anyone interested in or working on activities related to Spanish: teaching, translation, etc. <http://cvc.cervantes.es/aula/> is arguably the most useful web site for teachers and students of Spanish. Some of its sections are:
 - **Didacti-Red.** Teaching activities updated weekly. All the activities that have been published in this section can be found at *Didactiteca*. organised in levels.
 - **Historias de debajo de la luna.** A multicultural section offering resources to learn and teach Spanish through the experiences of immigrants living in Spain.
 - **Lecturas paso a paso (Reading texts, step by step).** A set of reading texts with activities, organised in three levels (elementary, intermediate and advanced)
 - **Actividades del AVE** http://cvc.cervantes.es/aula/actividades_ave/. A set of self-teaching activities selected from the Online Spanish Course (*Aula Virtual de Español*).
 - **Mi mundo en palabras.** Interactive resources for beginners aged between 7 and 9.
 - **Pasatiempos de Rayuela (CD Rayuela).** A kit comprising of activities (crosswords and other puzzles) to be used online or in printed form. It also allows teachers to devise their own puzzles.
 - **El Quijote en el aula.** An interesting resource for teachers to help their students strengthen their proficiency in Spanish (cultural awareness, reading and writing competence, use of grammar and vocabulary, etc.) using segments from *Don Quixote, part one*.
 - **Palabra por palabra.** Clips from the Spanish State Televisión Station (TVE) programme, *El juego del diccionario (The dictionary game)*.
 - **Otros materiales didácticos.** A collection of interactive resources



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA

SPANISH EDUCATION OFFICE IN NEW ZEALAND

SPANISH TOURISM OFFICE

- <http://www.spain.info/> **Spanish Tourism Office** offers authentic materials, including cultural information (food, festivals, cities, national parks...), downloadable photographs and postcards, virtual visits to monuments and more. An excellent resource for school projects and web quests.

EDUCATIONAL RESOURCES FROM SOME SPANISH AUTONOMOUS COMMUNITIES

- ❶ **AVERROES** is an educational network from the government of the autonomous region of Andalusia with educational resources and activities organised by contents, subjects and educational levels (primary, secondary...). There is a reading area and links to online encyclopaedias in Spanish: enciclonet and e-junior.net:

<http://www.juntadeandalucia.es/averroes>

- ❷ **EDUCARM** from the government of the autonomous region of Murcia offers resources classified by educational levels, ready to be downloaded.

<http://www.educarm.es/recursosOnline/index.php?sid=28a06bfa64d87bb7b2abef98b13ffdae>

- ❸ **MEDUSA**: educational web from the government of the autonomous region of the Canary Islands with resources organised by learning areas (go to “Áreas temáticas” – “Lengua y Literatura”) http://www.gobiernodecanarias.org/medusa/contenidos/index_cep.html

METHODOLOGY AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT RESOURCES FOR TEACHERS

- ❶ **redELE** (*red electrónica de enseñanza del Español como Lengua Extranjera, Teaching Spanish as a Foreign Language Electronic Network*). Offers information about methodology on the teaching of Spanish as a Second (Foreign) Language. It has been developed as a set of tools to help teachers of Spanish worldwide to be up to date in this

field. It includes, among other sections, an electronic magazine (*Revista redELE*) and a virtual library on methodology. www.mepsyd.es/redele

- ② <http://cvu.rediris.es/pub/bscw.cgi/0/257391> **FORMESPA** (Enseñanza del Español como Lengua Extranjera). Based on the sharing of resources among teachers. It is well structured and the levels of the activities are classified following the Common European Framework of Reference for Languages.
- ③ <http://www.cuadernos cervantes.com/> **CUADERNOS CERVANTES** is the online version of the prestigious magazine with the latest news about the methodology of the teaching of Spanish.
- ④ <http://www.aselered.org> **ASELE**. The official website of the Spanish Association for the Teaching of Spanish as a Foreign Language contains a good selection of links related to the teaching of Spanish.
- ⑤ **INNOVA** <http://innova.usal.es> is a portal devised by the Universidad de Salamanca, promoted by the Public Education Forum (*Foro por la Educación Pública*) and sponsored by the Ministry of Education and Science of Spain. It aims to be a meeting point for projects, groups and networks of teachers and other professionals related to education by facilitating the sharing of experiences and the establishment of cooperation relationships among teachers. This portal offers a set of tools for cooperative work: mailing lists, chats, wiki pages, on line lectures, etc.
- ⑥ <http://www.eldigoras.com/> **ELDÍGORAS**. A comprehensive guide of links and resources about language, literature and arts in Spanish.

OTHER RESOURCES AND ACTIVITIES

MISCELLANEOUS

- ① <http://www.linguanet-europa.org/plus/es/home.jsp> **LINGUANET-EUROPA**. is a multilingual language learning centre. It offers a good selection of resources for learning and teaching

several languages (go to “buscar”). Students can check their level of proficiency in Spanish by clicking on *¿Cuál es tu nivel?*. The assessment is based on the Common European Framework of Reference for Languages.

<http://www.linguanet-europa.org/plus/en/resources/learning.jsp>

- ② <http://www.marcoele.com/> **MARCOELE.COM**. An online magazine specialised in the teaching of Spanish as a Foreign Language. It offers free downloadable activities and resources for teachers and students.
- ③ <http://www.todoele.net/> **TODDO ELE**. A web portal with activities, resources and links related to the teaching of Spanish and the use of the new technologies in the teaching of Spanish.
- ④ <http://spanport.byu.edu/hispanet> **HISPANET**. Cultural, linguistic and teaching resources, organised by linguistic competence levels, developed by the Brigham Young University (Utah, EEUU) in collaboration with the Spanish advisers from the Spanish Education Office in USA.
- ⑤ <http://www.elenet.org/default.asp> **ELENET**. A wide range of online activities and resources (songs, cinema, literature, an online magazine...). The section Aulanet is a resource bank organised by levels in compliance with the CEFRL.
- ⑥ <http://www.zonaele.com/> **ZONAELE**. Resources for the teaching of Spanish as a foreign language: a grammar, a lexicon, tables comparing the varieties of Spanish from Spain and Mexico, etc
- ⑦ http://es.wikibooks.org/wiki/Espa%C3%B1ol/%C3%8Dndice_general **WIKI LIBROS**. A series of text books with interesting resources for the teacher of Spanish. Check the index.
- ⑧ <http://www.didacticaele.com/paginaprincipal.htm> **DIDACTICA ELE**. Offers resources in sections *Materiales didácticos*, *Audio y video* (with activities to work with the recommended films) y *Humor* (short animation films).

- ⑨ <http://home.cc.umanitoba.ca/~fernand4/index.html> **PROYECTO SHEREZADE**. A collection of short stories by writers from Spanish speaking countries which have been designed to develop reading skills. Some stories are also found in .mp3 format.
- ⑩ <http://clta.net/lessons/> **CLTA**. A web site by the Language Teachers Association of California. It offers suggestions (in English) on how to create online lessons, the use of the Internet and computers in the classroom. There is a section with activities to teach Spanish using the internet in the classroom. These activities are organised in four levels and the directions of use are in English.
- ⑪ <http://education.guardian.co.uk/schools/spanish/0,7911,374060,00.html> **THE GUARDIAN EDUCATION PAGES**. Texts from Spanish newspapers with a glossary in English. It can be very useful for years 11 and 12.
- ⑫ <http://www.hlrnet.com/recursos.htm> **HANS LE ROY**. A very interesting website offering links related to Spanish language and culture in Latin America.

WEBSITES FOR AUTONOMOUS STUDENTS

- ① <http://www.studyspanish.com/> **LEARN SPANISH**. The free area of this web site offers support in English about vocabulary, grammar, pronunciation and cultural issues.
- ② <http://spanish.about.com/> **SPANISH ABOUT**. Website in English offering diverse resources: from grammar to sound files.
- ③ <http://www.bbc.co.uk/languages/spanish/index.shtml> **BBC-LANGUAGES**. Materials and activities for beginners or intermediate students of Spanish. A good selection of downloadable audio resources.

- ④ http://en.wikibooks.org/wiki/Spanish/Lesson_1 **WIKI BOOKS. Spanish.** Although a bit classic in their structure, (based on grammar, vocabulary and pronunciation) the 11 lessons offered for free can be useful for the autonomous student of Spanish as all notes and guides are in English.
- ⑤ <http://www.mansionspanish.com/> **MANSION SPANISH:** A free basic multimedia course of Spanish for the autonomous student.
- ⑥ <http://www.audiria.com/> **Audiria** is a free online tool which supports the learning of Spanish, offering multimedia *audio files*, including an original daily audio file in Spanish with its transcription, different chapter "channels" along the week with chapters organized by difficulty level. It also offers different exercises associated to each chapter and a collection of complementary learning resources, among them, some brief grammatical lessons in audio-text format.

RESOURCES FOR PRIMARY EDUCATION

① Resources from the Ministry of Education of Spain:

- **CNICE:** <http://www.cnice.mepsyd.es/ninos/> This is a project to facilitate the use of new technologies (the Internet, etc) in the schools. There are interesting resources to be used by primary teachers and students.
- <http://www.mepsyd.es/sgci/usa/es/publicaciones/sfl/apoyo.shtml#prim> Resources from the **Spanish Education Office in the United States**
- <http://www.mepsyd.es/sgci/uk/es/consej/es/publicaciones/primaria.shtml> Resources from the **Spanish Education Office in the United Kingdom**. See above

② Resources from the Instituto Cervantes (IC), and its **Cervantes Online Centre** Centro Virtual Cervantes (C VC) offer interesting resources for primary education:



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA

SPANISH EDUCATION OFFICE IN NEW ZEALAND

- **MI MUNDO EN PALABRAS** <http://cvc.cervantes.es/aula/mimundo/> online and multimedia activities for young learners of Spanish (recommended for 7-9 year old children)
- **CD RAYUELA *Pasatiempos de Rayuela (CD Rayuela)***. A kit of activities (crosswords and other puzzles) which can be used online or in printed form. It also allows teachers to devise their own puzzles.

<http://cvc.cervantes.es/aula/pasatiempos/default.htm>

③ Resources from Departments of Education from the Autonomous Regions of Spain

- **UDICOM.** <http://www.educarm.es/udicom/> Teaching and learning activities for young learners. Originally devised for children just arrived in Spain without previous knowledge of Spain. The activities can be downloaded.
- **INTERPEQUES.** http://www.interpeques2.com/interpeques_indice.htm Designed as a space for primary students. It was devised as a set of homework activities to be used by the students from Formés – M. De Falla state school in Vitoria (in the Basque Country region), Spain. Excellent activities such as games, puzzles, reading materials (which include sound files to listen to the readings), webquests, chats... The website is monitored by the school.
- <http://www.educared.net> **EDUCARED.** *El rincón de los más pequeños & tus deberes*. These two sections of EDUCARED (roughly translated as “the youngest ones’ site” and “your homework”) offer activities, games, short stories, etc.
- http://www.educared.net/mespana_recursos/home_12_72_esp_1_.html (in “your homework” section from EDUCARED) Educational programs related to the learning of Spanish can be freely downloaded from this section. “*Apuntes para el profesor*” is a guide for teachers on how to use these programs. This guide can be downloaded at: http://www.educared.net/educared/visualizacion/jsp/deberes/index.jsp?idapr=12_86_esp_1

④ Resources from Mexico:

- **KOKONE** <http://www.kokone.com.mx/menu.html> is an interesting Mexican website with activities for the youngest learners of Spanish.
- **MÉXICO PARA NIÑOS** <http://www.elbalero.gob.mx/explora/html/home.html> is an excellent website from the Government of Mexico. It offers resources to study the geography and history of Mexico as well as Mexican legends and traditions. It is specially devised for primary students.
- **ARTESNAUTAS** <http://artenautas.conaculta.gob.mx/home.php> is another website from the Government of Mexico. The resources are related to the arts: literature, theatre, poetry, portrait painting, handicrafts, workshops... for the youngest students.

5 Other resources for primary teachers and students:

- **PRIMERA ESCUELA.** <http://www.primeraescola.com/> A portal dedicated to preschool activities. The resources, well devised and very attractive, can be downloaded and printed
- **EL RINCONCITO del MUNDO LATINO** <http://www.mundolatino.org/rinconcito/> Offers primary students an astonishing number of information and resources related to Latin America. There are links (organised by areas) to educational webs, short stories, chats, songs, kids' magazines, science and school projects, games, cooking...
- **MIS COSITAS** <http://www.miscositas.com/> Reading texts (both in English and Spanish) with some reading comprehension activities. It also offers information, realia and curriculum suggestions from Latin American countries.
- **PEQUENET** <http://www.pequenet.com/> The activities are organised in useful sections: readings, games, drawings, puzzles...Its section "*Fichas para el profesor*" offers support on how to use these resources and activities.
- **LAS TRES MELLIZAS** <http://www.lastresmellizas.com/> is the official website of a very popular Spanish children's TV series. There is a good selection of activities and online games for kids.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA

SPANISH EDUCATION OFFICE IN NEW ZEALAND

Among other activities there are short stories, games, etc, to be used as teaching resources. Most activities are online.

- **APRENDE ESPAÑOL CON CARLITOS** (“Learn Spanish with Carlitos”) <http://babelnet.sbg.ac.at/carlitos/index.htm> A comprehensive website with language-activities for primary students of Spanish.
- **STORY PLACE. LA BIBLIOTECA DIGITAL DE NIÑOS** (Children’s online Library) <http://www.storyplace.org/sp/storyplace.asp> Short stories, comprehension activities and guides for teachers. The resources are designed for pre-school and primary students.
- **LYCOS. CUENTOS PARA LOS MÁS CHIQUITINES** (short stories for kids) <http://usuarios.lycos.es/sonialiliana/literatura/cuentos.htm> offers links to sites specialised in children literature.

HUMAN RIGHTS AND INTERCULTURAL EDUCATION IN SPANISH

- ❶ <http://www.aulaintercultural.org/> Aula Intercultural. The Teachers Federation of the Spanish trade union UGT has developed a very interesting website with lots of links, resources and up-to-date information for those teachers interested in offering an intercultural approach to the teaching of Spanish. Although initially devised for Spain, most of the resources can be used anywhere in the world. The web portal is supported by Spain’s Ministry of Education and Science together with the Ministry of Employment and Social Affairs.
- ❷ <http://www.fe.ccoo.es/redes/redes.htm> **REDES-APRENDER CONVIVIENDO** Website of the project “Redes- Aprender conviviendo”, “Networks- learning while living in harmony”- developed by the Spanish trade union *Comisiones Obreras* with resources and links related to intercultural education.

- ③ <http://www.injuve.mtas.es> **INJUVE** (Institute for Youth Affairs), from the Ministry of Employment and Social Affairs of Spain offers an excellent web portal with links, resources and information about intercultural education. Among other resources, there is a link to **COMPASS**, the Education on Human Rights Handbook from the Council of Europe (*Un manual de Educación en los Derechos Humanos con jóvenes*)

<http://www.injuve.mtas.es/injuve/contenidos.item.action?id=338990213&menuId=344076218>

- ④ <http://educalia.educared.net/edujsp/home.jsp?idioma=es> **EDUCALIA** is the educational web portal of Fundació La Caixa (a cultural foundation by a Spanish bank based in Barcelona). Very innovative and with superb graphic design, it offers online resources and activities for primary and secondary education, with several sections each: school projects, workshops, games... It offers suggestions on how to develop multicultural and multidisciplinary projects and activities.

- ⑤ **Manual sobre educación de derechos humanos** Education on Human Rights Handbook from the *Human Security Network*. The Spanish version (developed in Chile) can be downloaded at: <http://www.humansecuritynetwork.org/docs/LibroDerechosHumanos.pdf>

- ⑥ <http://www.rayuela.org/sp/default.htm> *Rayuela (Hopscotch)* is a website from the Spanish NGO, “*Liga Española de la Educación*” dedicated to children’s rights. It offers information, activities for primary students and links to organisations related to children’s rights (UNESCO, for example).

DICTIONARIES AND OTHER ON LINE TOOLS

REAL ACADEMIA DE LA LENGUA DICTIONARIES

RAE (Royal Academy of Language, Spain) dictionaries offer the most complete overview of today’s Spanish. They are compiled in collaboration with the Official Language Academies of the Spanish speaking countries:

- <http://buscon.rae.es/drae> *Diccionario de la Lengua (Spanish Language Dictionary)*. It includes words from all varieties of Spanish.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA

SPANISH EDUCATION OFFICE IN NEW ZEALAND

- <http://buscon.rae.es/dpd/> Diccionario Panhispánico de Dudas (*Dictionary of Doubts*): It solves doubts about the use of vocabulary in any variety of Spanish.

OTHER DICTIONARIES

- ❶ **LEO LO QUE VEO:** <http://www.leoloqueveo.org> is a picture dictionary organised as a basic thesaurus: colours, the human body, food, clothing, the house, etc. In the “*actividades*” section there are worksheets devised to revise and use this vocabulary.
- ❷ www.diccionarios.com offers access to several dictionaries: antonyms, synonyms and bilingual dictionaries (Spanish-English / English-Spanish)

MEDIA

❶ Newspapers:

- www.elcastellano.org/prensa.html a website with links to most newspapers published in Spanish speaking countries. Search by country.
- <http://news.google.es> Google news in Spanish.

❷ Radio and TV:

- <http://www.rtve.es> The website of the state-owned Spanish Broadcasting Corporation allows listening to *Radio Nacional de España* and watching *Televisión Española* on line, as well as access to **Radio Exterior de España** (The International Radio Broadcasting Service), <http://www.rtve.es/programas/intercambios>. Radio Exterior de España offers free recordings of its programs to teachers of Spanish. The programs are organised in three



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA

SPANISH EDUCATION OFFICE IN NEW ZEALAND

areas, “Hispanorama” (a weekly program dealing with the latest socio-political and cultural news from Spanish speaking countries), “Documentos” (a monthly program about science and culture) and “Nuestro Sello” (music). The recordings have to be requested directly to Radio Exterior de España: intercultree.rne@rtve.es

- <http://www.radioteca.net> **Radioteca** is an exchange portal for radio programs. Hundreds of radio stations and networks from Latin America take part in this project which is supported by UNESCO. Among other downloadable resources, there is a series of 18 radio programs developed by UNESCO together with Radio Nederland. This series deals with famous squares in Latin American cities. No special software is needed to access this resource.